



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

September 25, 2011 | 26th Sunday in Ordinary Time

25 de Septiembre, 2011 | 26º Domingo del Tiempo Ordinario

IT IS GOOD FOR US TO BE HERE!

Months of planning, preparation and prayer preceded it.

Hours of friendship, food and fun were the order of the day.

Gifts of grace that cannot be measured are the fruit of the work of so many human hands.

The 2011 Good Shepherd Parish International Festival, thanks to the leadership of Joshe Raetz (Chair) and Barry Holland (Co-Chair), brought together the coordinated efforts of twenty-six committees and several troops of Boy Scouts to provide a day that was an image of Good Shepherd Parish at its best: the sharing of time, treasure, talent to bring together parishioners, neighbors and members of the Mount Vernon community, not only to enjoy one another's company and culture, but also to raise funds that will support those who come to us in need through the Shepherd's Gate grant program.

September 5, 2011 was the focal point for the planning that preceded the event, and it was the beginning of a year of generous outreach to those who are in need.

In the midst of it all was a time to relish the gift of being called to be a part of this beautiful family of faith.

To Joshe, to Barry, to every committee chair and committee member, to every volunteer and participant in the 2011 International Festival, on behalf of all, I extend to you our heartfelt thanks and our prayers that God will bless you always!



¡QUE BUENO ES ESTAR JUNTOS AQUÍ!

Hubieron meses de planeamiento, preparación, y oración en anticipación a la fecha.

Las horas de amistad, comida, diversión estuvieron al orden del día.

Dones de gracia sin medida son los frutos del trabajo de tantas manos humanas.

El Festival Internacional del 2011, gracias al liderazgo de Joshe Raetz (Coordinador) y Barry Holland (Co-Coordinador), reunió los esfuerzos coordinados de veinte y seis comités y varias patrullas de Boy Scouts para crear un día que reflejó lo mejor de El Buen Pastor: la generosidad de tiempo, tesoro, y talento para unir a

feligreses, vecinos, y miembros de la comunidad de Mount Vernon, no solamente para disfrutar de la compañía y cultura de los demás, pero también para recaudar fondos que apoyarán a los necesitados que tocan nuestras puertas buscando ayuda a través del Programa de Becas de Shepherd's Gate.

El 5 de septiembre, 2011 fué la culminación del planeamiento que del evento, y fué el principio de un año de generosidad para ayudar a nuestros hermanos necesitados.

En medio de todo disfrutamos y agradecemos el don de nuestro llamado a formar parte de esta bella familia de fe.

A Joshe, a Barry, a cada coordinador de comité, a cada voluntario y participante del Festival Internacional, en nombre de todos, ¡les ofrecemos nuestra profunda gratitud y oraciones para que Dios los bendiga siempre!

~ Father Tom

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

CHARITABLE GIFTS THROUGH YOUR IRA

We have learned of an opportunity that may be of interest to you. Normally, a distribution from your traditional IRA is taxed as ordinary income. However, new 2011 federal tax legislation allows for those 70½ or older to make a direct gift from an IRA to a charitable organization as a tax-free donation.

The IRA charitable rollover law may provide you an excellent charitable giving opportunity, and may also reduce the tax impact on your Social Security benefits.

Questions? Contact **Mona** or visit

<http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html>

DONACIONES CARITATIVAS POR MEDIO DE SU IRA

Hemos descubierto una oportunidad que quizás le interese. Normalmente, la distribución de su IRA (Cuenta Individual de Retiro, por sus siglas en inglés) se grava como ingreso común. Sin embargo, la nueva legislación federal de impuestos permite que las personas mayores de 70 ½ años puedan hacer una contribución directa de un IRA a cualquier organización caritativa como una donación libre de impuestos. Este cambio de legislación de IRA le ofrece una excelente oportunidad de hacer sus donaciones. La ley también podría reducir el impacto de impuestos en los beneficios de su Seguro Social. ¿Preguntas?

Contacte a **Leah Tenorio** ó visite

<http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95.html>

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 08/31/11	YTD Actual 08/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 08/31/11	YTD Actual 08/31/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$160,249	\$192,500	\$171,179
Faith Direct *	94,738	92,225	57,492
Loose Offering/Efectivo	36,552	45,160	43,882
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	24,164	26,000	43,833
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$315,703	\$355,885	\$316,386

* 260 families in FY12/familias in FY12; 162 in/en FY11

FAITH DIRECT®
inspiring secure giving®

As we welcome Autumn, please consider joining **Faith Direct**. With everything else on your to-do list, **Faith Direct** gives you one less thing to remember each week - no more envelopes to find on the way to Mass. Visit www.faithdirect.net (code VA208) or pick up a form in the office.

En lo que entramos en la estación de otoño, por favor considere inscribirse para donaciones electrónicas con **Faith Direct**. Con tanto que hacer en esta temporada, **Faith Direct** le da una cosa menos para recordar cada semana. Visite www.faithdirect.net (código VA208) o recoga un formulario en la oficina.

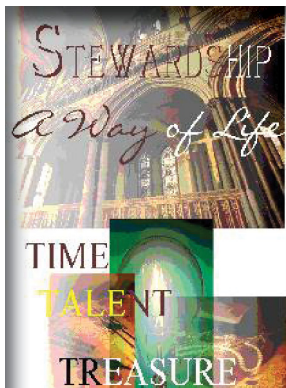
For more info/Para más info: **Janice Spollen**, Director of Finance/Directora de Finanzas

SECOND COLLECTION: SEPTEMBER 24/25
CATHOLIC UNIVERSITY

SEGUNDA COLECTA: 24/25 DE SEPTIEMBRE
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA

A Talent is a talent until it is used to serve God. At that point it becomes a gift of ultimate value, multiplying every time we use it. In man's eyes it may seem insignificant, in God's eyes you are a superstar!

- Unknown



Un Talento es un talento hasta que se use para servir a Dios. En ese momento se convierte en un don de mayor valor, multiplicándose cada vez que lo usemos. En los ojos del ser humano tal vez parezca insignificante, pero en los ojos de Dios eres una estrella. -Anónimo

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org



HEAR YE! HEAR YE!

LITURGY AND MUSIC MINISTRIES NEED YOU!

We all have many gifts from God and are called to share our gifts! Liturgy is the one thing we all do together - joining together to celebrate Mass, to praise and thank God for all His goodness and kindness, and to ask for help in times of need.

Will you consider joining us? Contact **Anne**.

- * Lectors * Ushers * Music Ministers *
- * Altar Servers (*students, grades 4 and older*) *
- * Extraordinary Ministers of Holy Communion
- * Sacristans (*Sacristy Support and Altar Linen Caretakers*) * Sponsor Couples for Marriage Preparation * Wedding Assistants * Funeral Liturgy Planners * Art and Environment Team *
- * Special Assistants *

BILINGUAL CHOIR

The bilingual choir will sing at the 7:30pm Mass for the Feast of All Saints, November 1. Come join our rehearsals on Mondays, October 3 and 17 at 7:30pm.

SECOND COLLECTIONS

We recently changed our process for handling second collections at Mass. We start the second collection immediately following the first, as both collections are part of the offertory - the parish's offering. Thus the collections happen at the appropriate time in the liturgy and improve the flow of the liturgy, particularly the Concluding Rite.

Thank you for helping our ushers by continuing to pass each basket on to the next person or pew!

CORO

Los Ensayos: Martes, 7:15 - 9:00pm

Te invitamos a participar en el coro que canta en las misas del sábado y del domingo. Si te gusta cantar o tocas algún instrumento puedes unirse al coro. Contacte a **Nelson Caballero, Nelson_caballero@yahoo.com, 703-346-2131.**

CORO BILINGÜE

La misión del coro bilingüe es cantar en las misas bilingües que tenemos durante el año litúrgico. Las misas son:

- *Todos los Santos* (1 de noviembre)
- *Inmaculada Concepción* (8 de diciembre)
- *Miércoles de Ceniza* (22 de febrero)
- *Jueves Santo* (5 de abril)
- *Viernes Santo* (6 de abril)
- *Vigilia Pascual* (7 de abril)

Los ensayos son un mes antes de cada celebración. Los ensayos para la misa de Todos los Santos serán el **3 y 17 de octubre, 7:30pm**. Contacte a **Jorge Salgado, 703-780-4055**, o asiste directamente al ensayo. No importa que no hables muy bien el inglés - ¡sólo que te guste cantar!

TE INVITAMOS A SER UJIER

Ser ujier es uno de los ministerios más hermosos que tiene nuestra comunidad. El ujier

- se encarga de dar la bienvenida, de hacer sentir como en casa a sus hermanos que vienen a participar de la Eucaristía
- está listo/a para orientar a sus hermanos con referencia a presentación de niños, de las intenciones, etc.
- se encarga de distribuir las guías de cantos, los boletines y material útil para las celebraciones litúrgicas

Necesitamos voluntarios especialmente **los sábados a las 6:30pm**. Contacte a **Dilia González, 703-960-9850**.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of September 25

Sunday: Ez 18:25-28; Ps 25; Phil 2:1-11; Mt 21:28-32
 Monday: Zec 8:1-8; Ps 102; Lk 9:46-50
 Tuesday: Zec 8:20-23; Ps 87; Lk 9:51-56
 Wednesday: Neh 2:1-8; Ps 137; Lk 9:57-62
 Thursday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 138; Jn 1:47-51
 Friday: Bar 1:15-22; Ps 79; Lk 10:13-16
 Saturday: Bar 4:5-12, 27-29; Ps 69; Lk 10:17-24
 Sunday: Is 5:1-7; Ps 80; Phil 4:6-9; Mt 21:33-43

PRAYERS OF THE FAITHFUL/

PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

de la semana del 25 de septiembre

Domingo: Ez 18:25-28; Sal 25; Phil 2:1-11; Mt 21:28-32
 Lunes: Zac 8:1-8; Sal 102; Lc 9:46-50
 Martes: Zac 8:20-23; Sal 87; Lc 9:51-56
 Miércoles: Neh 2:1-8; Sal 137; Lc 9:57-62
 Jueves: Dn 7:9-10, 13-14; Sal 138; Jn 1:47-51
 Viernes: Bar 1:15-22; Sal 79; Lc 10:13-16
 Sábado: Bar 4:5-12, 27-29; Sal 69; Lc 10:17-24
 Domingo: Is 5:1-7; Sal 80; Flp 4:6-9; Mt 21:33-43

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

“AND WITH YOUR SPIRIT” - NEW WORDS/SAME MASS Tuesday, October 4, 7:30 - 9:00pm

Join us as **Father Ricardo** walks us through the upcoming changes to the prayers and songs we will be using in Mass effective November 27, 2011. For example, when the priest says “*The Lord Be With You,*” we will respond “*And With Your Spirit.*” Why the change? Come find out October 4!

RE CLASSES FOR GRADES K-6 BEGIN THIS WEEKEND

Sunday and Monday, September 25 and 26

If you have registered but have **not** received notification of your child’s class placement, please contact **Stacy**. **We cannot place children in classes on the first day. Students report to their assigned class on the first day.**

There is no Open House this year. Information tables will be in the RE hallway the first two weeks of class. **After** escorting your child to class, stop by to pick up the Parent Handbook and important forms. Volunteer sign-up sheets for RE events and activities will be available.

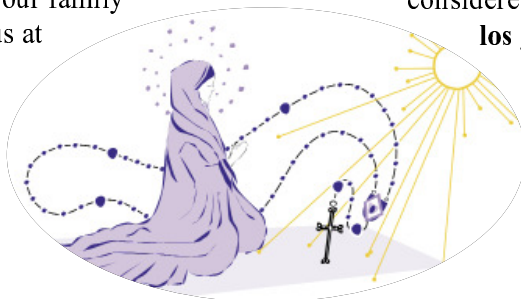
Registration for Religious Education classes is now closed. Registration will re-open from **October 1 -16** for families who were unable to register during the regular registration period. Children may not attend classes if they are not registered.

SAINT OF THE WEEK

We celebrate the feast of **St. Vincent de Paul** on September 27. Although he was born to poor French peasants in 1581, his father sent him to school. He finished school, became a priest, and decided to start a congregation of priests to work with the poor. St. Vincent de Paul is associated with so many charities it is hard to imagine that so many can be attributed to one person.

FAMILY PRAYER COMMITMENT SUNDAY September 24 - 25

Sunday, September 25 is “Family Prayer Commitment Sunday,” part of preparation for this year’s diocesan pilgrimage **October 8**. To help fulfill your family prayer commitment, consider joining us at Eucharistic Adoration on **Thursdays, 7:00pm**, or the **first Friday of the month, at 9:45am (after Mass) or 7:00pm (before 7:30pm Mass)**. Eucharistic Adoration is a time of silent prayer and reflection before the Blessed Sacrament.



¡LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA COMIENZAN A PARTIR DE HOY!

Ya cerramos las inscripciones para poder finalizar las listas de las clases para los catequistas. Para los que no inscribieron a sus hijos, habrá una última oportunidad para hacerlo del **1-16 de octubre** en las clases donde queda campo.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado?

¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación al mismo tiempo.



¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación?

¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para este año están abiertas. Insíbete cuanto antes.

NUEVO SEMESTRE DE ESTUDIO BÍBLICO LITTLE ROCK 25 de Septiembre, 12:00 - 1:45pm

“*No conocer la Biblia es no conocer a Cristo*”

- San Jerónimo

Este programa de estudio Bíblico para adultos combina la lectura y el estudio personal de la Biblia, el compartir la fe y la oración en un ambiente de amistad. La hora coincide con la Catequesis de niños; así pueden utilizar ese tiempo mientras sus hijos están en catequesis para su formación espiritual y bíblica. Los temas de este año: las Cartas de los Gálatas y de los Romanos. Costo **\$10**.

DOMINGO DE COMPROMISO A LA ORACIÓN FAMILIAR 24-25 de Septiembre

El **domingo, 25 de septiembre** es “Domingo de Compromiso a la Oración Familiar,” parte de la preparación para la peregrinación diocesana del **8 de octubre**. Para cumplir con su compromiso familiar, considere participar en la Adoración Eucarística **los jueves, 7:00pm**, o el **primer viernes del mes, 9:45am (después de la Misa a las (9:00am) o 7:00pm (antes de la Misa de las 7:30pm))**.

Faith Formation | Formación de Fe

'TEACH US TO PRAY' SERIES CONTINUES
Wednesday, September 28, 7:30 - 9:00pm

Teach Us to Pray is a four-part series about strengthening your relationship with God. Presenter this week - **Father Ricardo: "Between Religious and Secular: Life in Community."** The series continues October 5 and 12. See poster in the Commons for details.

INTRO TO THE CATHOLIC FAITH

Wednesday, September 21, 7:30 - 9:00pm

Are You or Someone You Know ... Interested in becoming Catholic? Parent of a child over the age of seven who has not been baptized? A baptized Catholic, but have not celebrated the Sacraments of Confirmation and/or Eucharist? For more information, contact **Joan**.

MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8

Next MSFF Class

Thursday, October 6, 7:00 - 9:00pm

Required Parent Meeting (choose one date)

Tuesday, September 27, 7:00 - 8:30pm

OR Sunday, October 9, 3:30 - 5:00pm

Information and Forms on Website

See **Ministries & Groups / Faith Formation / Middle School**. Contact dirosario@gs-cc.org for more info.

MSFF parents: in addition to the MS Faith Formation program, our Youth Ministry offers a faith-based youth group for middle-school students. Details below.

CHARLAS DE CRECIMIENTO EN LA FE PARA ADULTOS
Septiembre y Octubre, 7:30 - 9:00pm

Una serie de cuatro partes titulada '*Enséñanos a Rezar.*' Las sesiones serán los **miércoles en Creedon Hall** y habrá servicio de traducción en simultáneo. Esta semana: **Padre Ricardo Martin: "Entre Religioso y Secular: Vida en la Comunidad."** La serie continúa el 5 y 12 de octubre. Publicaremos más detalles en la entrada de la Iglesia.

NUEVO CUATRIMESTRE EN LA
ESCUELA JUVENIL DE LIDERAZGO

De **septiembre a diciembre**, los domingos antes de misa, **12:00 - 1:45pm**, aquí en el Centro de Jóvenes. Invitamos a los jóvenes de 13 años en adelante a participar.

FORMACIÓN DE FE DE MIDDLE SCHOOL: GRADOS 7 Y 8

La Próxima Clase de MSFF

Jueves, 6 de Octubre, 7:00 - 9:00pm

Reunión de Padres Obligatorio (escoja una fecha)

Martes, 27 de Septiembre, 7:00 - 8:30pm

ó Domingo, 9 de Octubre, 3:30 - 5:00pm

Información y Formularios en el Sitio Web

En inglés: vea **Ministries & Groups / Faith Formation / Middle School**. En español: vea www.gs-cc.org en español. Contacte a dirosario@gs-cc.org

Padres de MSFF parents: además de los programas de Formación de Fe, nuestro Ministerio Juvenil ofrece un grupo juvenil basada en la fe para estudiantes de Middle School. Detalles abajo.

Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

Director: M. De Angel - miguel@gs-cc.org

MIDDLE SCHOOL YOUTH GROUP

Wednesday, October 5, 7:30 - 8:30pm

Come make new friends and have a good time!

HIGH SCHOOL LOCK-IN

9:30pm, Saturday, October 8 to

7:00am, Sunday, October 9

Come meet new friends at one of our most fun events of the year! Highlights include dodgeball, games, snacks and Sunday Mass. Permission forms online. No fee. Deadline: **October 5.**

HIGH SCHOOL RALLY

Sunday, October 16

Enjoy pizza, music, inflatable games, Adoration and Mass along with hundreds of your closest friends! Permission forms online. No fee. Deadline is **October 9**. For more information talk to **Miguel**.

¡GRUPOS JUVENILES YA COMENZARON!

los viernes de 7:30 - 9:00pm

¡Acompáñanos para disfrutar y conocer a nuevos amigos!

HIGH SCHOOL LOCK-IN

9:30pm, Sábado, 8 de Octubre a

7:00am, Domingo 9 de Octubre

¡Ven a conocer nuevos amigos en uno de los eventos más divertidos del año! Incluye juegos, dodgeball, snacks y misa dominical. Hoja de permiso en el internet. Gratis. Fecha límite: **5 de octubre.**

HIGH SCHOOL RALLY

Domingo, 16 de Octubre

¡Ven a disfrutar de pizza, música, juegos inflables, Adoración y Misa junto con cientos de tus mejores amigos! Hoja de permiso en el internet. Gratis. La fecha límite es el **9 de octubre.** Para más información hable con **Miguel**.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

JOIN OUR 40 DAYS FOR LIFE CAMPAIGN

September 28 - November 6,

Mondays, 9:00 - 11:00am

Join Good Shepherd parishioners in this peaceful pro-life campaign through prayer, fasting or by attending a vigil.

Join our parish group outside the **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke St., or join in prayer from home. Contact **Tracie Severson**, tandrusiak@earthlink.net or visit www.40daysforlife.com/alexandria



BACK-TO-SCHOOL DRIVE A SUCCESS!

School supply donations collected at our parish went to Good Shepherd Housing and assisted 53 youth. Monetary donations to UCM helped nearly 1,000 children with their back-to-school needs. Thanks to you our community youth are off to a great start this school year!

BE A TUTOR AND MAKE A DIFFERENCE!

Thursdays, 6:30 - 8:30pm

Be a positive role model for a child while helping him or her achieve academic success. Tutoring for elementary and middle-school youth held every Thursday. Safe Environment paperwork and VIRTUS training required. Contact **Katie**.



JOIN OUR SOCIAL JUSTICE MINISTRY!

Unable to stop by our Ministry Expo? Contact us to figure out how best you can put your faith and love into action! Join our Circle of Caring Ministry and minister to our homebound, sick or bereaved parishioners; put your cooking talents to use and volunteer for ROCK; help organize one of our drives; volunteer at a homeless shelter; join an advocacy group; or volunteer for a week of service at Adult WorkCamp! Contact **Katie** or visit www.gs-cc.org/socialjustice.

HEALTH FAIR

Sunday, October 9, 10:00am - 4:00pm

Free Services:

- Screenings for blood pressure, weight control and glucose
- folic acid supplements
- baby safety kits

Contact **Yuri Campos**, 703-608-6110, or **Adela Rodriguez**, 703-619-0933.

This event is sponsored by the Perinatal Health Promoters of our Parish Health Ministry.



ÚNESE A NUESTRA CAMPAÑA DE 40 DÍAS POR LA VIDA 28 de Septiembre - 6 de Noviembre

los Lunes, 9:00 - 11:00am

Únase a esta campaña pacífica de Pro-Vida por medio de la oración, ayuno, o asistiendo una vigilia. Acompaña al grupo de El Buen Pastor afuera del **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke St., o participe por medio de la oración desde su casa. Contacte a **Katie** o **Leah**, o visite www.40daysforlife.com/alexandria

¡RECOLECTA DE ÚTILES ESCOLARES FUÉ UN ÉXITO!

Donaciones recolectadas en nuestra parroquia fueron llevadas a Good Shepherd Housing y ayudaron a 53 jóvenes. Donaciones de dinero a UCM ayudaron a casi 1,000 niños con sus necesidades escolares. ¡Gracias a ustedes la juventud de nuestra comunidad ha empezado el año escolar estupidamente!

REUNIÓN DEL MINISTERIO DE JUSTICIA SOCIAL: CÍRCULO DE CARIDAD Y JUSTICIA Mañana, Lunes, 26 de Septiembre, 7:15pm

Servimos a Cristo a través del servicio a los demás. Queremos renovar varios ministerios y ¡por eso necesitamos nuevos voluntarios con ganas de ayudar! Invitamos a todas las personas interesadas en servir en alguna capacidad a la próxima reunión del Ministerio de Justicia Social. Llame a **Katie** o **Leah** con preguntas.

FERIA DE SALUD

Domingo 9 de Octubre, 10:00am - 4:00pm

Servicios Gratuitos: Presión Arterial, Control De Peso, Prueba de VIH (Sida), Exámen De Sangre, Chequeos Quiroprácticos, Información sobre Servicios que ofrece el Condado de Fairfax, Inquilinos Unidos, y se repartirá Saquitos de Seguridad para bebés.

También tendremos la presencia del personal del Consulado de El Salvador y de México, con información sobre trámites, documentos y los otros servicios que se extienden en sus oficinas.

Llamar a **Yuri Campos**, 703-608-6110, **Adela Rodriguez**, 703-619-0933.

Este evento es patrocinado por el Grupo de Promotores de Salud Perinatal de nuestra parroquia.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

COMMUNICATION COMMITTEE/
COMITÉ DE COMUNICACIONES
Wednesday, September 28, 7:30pm
Miércoles, 28 de Septiembre, 7:30pm

ANAWIN MEETING/REUNIÓN DE ANAWIN
Monday, October 3, 7:15pm
Lunes, 3 de Octubre, 7:15pm

PPC MEETING/REUNIÓN DE PPC
Monday, October 3, 7:00pm
Lunes, 3 de Octubre, 7:00pm

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

SERENDIPITY BIBLE GROUP

Wednesday, September 28, 10:00am - Noon

All are welcome to our Bible Study and Fellowship group. Meet at the home of **Teena Daus**. For directions, call 703-360-9377. *Newcomers welcome!*

SPAGHETTI DINNER!

Saturday, October 1, 5:00 - 7:00pm

Join us in Creedon Hall for the best spaghetti dinner and the best company in town! Cost: \$12/family or \$7/adult. Chef George Blankenship is stirring up his crowd-pleasing herbs and spices! Don't miss this wonderful evening of food, fun and fellowship!



KNIGHTS OF COLUMBUS ITALIAN NIGHT CONCERT

Saturday, October 8

Dinner, 6:30pm / Concert, 8:30 - 10:30pm

Featuring **Anthony Torchia**, Tenor, and **Angela Knight**, Soprano, from the Washington National Opera, and **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *A Night of Well-Known Operatic and Broadway Favorites*. \$25/person, (children under 12 free), cash bar, buffet dinner. Free babysitting. **Knights of Columbus Hall**, 8592 Richmond Hwy. Call 703-360-1964, Ext 4 for reservations.

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, September 30** is the deadline for the **October 16** bulletin. *Thank you!*

NOCHE DE EVANGELIZACIÓN

El próximo **Sábado, 1 de Octubre, 7:30pm**

¡Todos están invitados!

CINE FÓRUM DEL GRUPO TIMÓN DE MATRIMONIO

Sábado, 8 de Octubre, 7:30 - 9:30pm

Se invita a toda la comunidad, especialmente a las parejas, para que disfruten de la película, *A Prueba de Fuego*, que ayuda a la relación de pareja. Entrada gratis; con refrigerio.

EL GRUPO DE ORACIÓN TIERRA NUEVA

TE INVITA A LA GRAN VIGILIA CELEBRANDO SU

ANIVERSARIO: *PIDAN Y SE LES DARÁ*

Sábado, 15 Octubre, 7:30pm - 12:30am

"Pues bien les digo; pidan y se les dará, busquen y hallarán, llamen a la puerta y les abrirán."

Lucas 11-9

Invitados Especiales: **Rev. José Eugenio Hoyos** y **Hno. Omar Maytorena** de Phoenix, Arizona con el Ministerio de Alabanza, Tierra Nueva. Llamar a: **José Benavides, 571-432-823 / Miguel López, 703-357-5216**

REUNIÓN DE ANAWIN

Lunes, 3 de Octubre, 7:15pm

CENA DE ESPAGUETTI!

Sábado, 1 de Octubre 1, 5:00 - 7:00pm

Acompáñanos en Creedon Hall para la mejor cena de espagueti y la mejor compañía en toda la ciudad. Costo: \$12/familia o \$7/adulto. El Chef George Blankenship está preparando sus mejores recetas para encantar a todos. ¡No se pierdan esta noche inolvidable!

CABALLEROS DE COLÓN CONCIERTO ITALIANO

Sábado, 8 Octubre

Cena, 6:30pm / Concierto, 8:30 - 10:30pm

Con **Anthony Torchia**, Tenor, y **Angela Knight**, Soprano, de la Ópera Nacional de Washington, y **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *Una Noche de Música Favorita del Teatro y la Ópera*. \$25/persona, (niños menores de 12 gratis), bar en efectivo, cena buffet. Guardería gratis. **Knights of Columbus Hall**, 8592 Richmond Hwy. Llame a 703-360-1964, Ext 4 para hacer su reserva.

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 30 de septiembre** es la fecha tope para el boletín del **16 de octubre**. ¡*Gracias!*

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

NEW OFFICE PHONE SYSTEM

To better serve the parish, we are in the process of upgrading our phone system. Phone numbers and staff extensions are the same. We appreciate your patience as the new system is installed. Questions or concerns? Contact **Brenda** at **703-780-4055** or **office@gs-cc.org**



NUEVO SISTEMA DE TELÉFONO PARA LA OFICINA

Para mejor servir a la parroquia, estamos en proceso de cambiar nuestro sistema de teléfono. Los números telefónicos y extensiones del personal permanecerán igual. Agradecemos su paciencia en lo que se instala el nuevo sistema. Si tiene preguntas contacte a **Brenda** al **703-780-4055** o a **office@gs-cc.org**

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass
6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon
2:00pm in Spanish
6:30pm

Daily (Monday - Saturday)

9:00am

Thursdays and First Friday

7:30pm in Spanish

Eucharistic Adoration Schedule

Thursdays, 7:00pm
First Friday, after 9:00am Mass and 7:00pm

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés
6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés
2:00pm en español
6:30pm en inglés

Diaria (Lunes - Sábado)

9:00am en inglés

Los Jueves y Primer Viernes

7:30pm en español

La Adoración Eucarística

Los jueves, 7:00pm en español
Primer Viernes, después de Misa de 9:00am y 7:00pm

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

- * Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.
- * La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson
Rev. Luis Quiñones M.
Bishop Joseph Estabrook
Rev. Ricardo Martin
Thomas G. White
Patrick Ouellette
Christopher E. Ryan
Claudia G. Fiebig
Leah Tenorio
Janice Spollen

Pastor/Párroco
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
In Residence/En Residencia
In Residence/En Residencia
Deacon/Diácono
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Parish Administrator/ Administradora Parroquial
Hispanic Ministry/Ministerio Hispano
Finance/Finanzas

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org
luis@gs-cc.org

tgwhite@aol.com

parishadministrator@gs-cc.org
leah@gs-cc.org
janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas
Communication Team/Equipo de Comunicación
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa
Baptisms/Bautismos
Facilities/Instalaciones
Website/Sitio Web

office@gs-cc.org
bulletin@gs-cc.org
database@gs-cc.org
baptism@gs-cc.org
facilities@gs-cc.org
webmaster@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

MASS FOR HEALING FOR VICTIMS/SURVIVORS OF SEXUAL ABUSE

Tuesday, October 4, 7:30pm

The Victim Assistance Ministry of the Arlington Diocese is a program of outreach to victims/survivors of childhood sexual abuse by clergy, religious or lay employees of the Catholic Church, as well as those abused through incest, by acquaintances, or through violent attack. We encourage both victims/survivors and the entire Catholic community to join us at a Mass to pray for healing. **Bishop Loverde** will preside at **Holy Spirit** in Annandale. Visit www.arlingtondiocese.org, or contact Victim Assistance Coordinator **Pat Mudd**, 703-841-2537. *All calls are confidential.*



MISA DIOCESANA PARA VICTIMAS/SOBREVIVIENTES DEL ABUSO SEXUAL

Martes 4 de Octubre, 7:30pm

El Ministerio de Ayuda a Víctimas es un programa de la Diócesis de Arlington que ayuda a víctimas/sobrevivientes de abuso sexual por el clero o empleados religiosos o laicos de la Iglesia Católica, y a aquellos abusados por medio del incesto, por personas conocidas, o por ataques violentos. Invitamos a víctimas/sobrevivientes y la comunidad católica a una Misa para rezar por el sanamiento. El **Obispo Loverde** dará la Misa *en inglés* en la **Iglesia Holy Spirit**. La Misa bilingüe para víctimas/sobrevivientes será el **18 de junio, 2012**. Llame a **Adlin deCardi**, 703-841-2530 o visite www.arlingtondiocese.org.

Todas las llamadas son confidenciales.

VOLUNTEER OPPORTUNITY: MOUNT VERNON AT HOME

We need drivers, handyman, technology and errand support. Providing these services helps our seniors remain in their homes and the community they love. Call 703-303-4060 or visit www.mountvernonathome.org

MARRIAGE HELP

Is your marriage in trouble? Retrouvaille can help, please call 703-351-7211 or visit www.HelpOurMarriage.com

ADULT BEGINNING SPANISH CLASS Mondays and Wednesdays at Good Shepherd

October 3 - May 30, 9:30 - 10:15am

Emily Perez is offering a class in beginning Spanish for adults. Cost: \$30/week. Contact Emily, 703-360-1429, or thespanishcenter@gmail.com Visit the website: www.thespanishcenterofvirginia.com

PARISHIONER ENRICHMENT PROGRAM (PEP) Saturday, October 8, 12:45 - 6:00pm

Join fellow parishioners to examine:

My Parish - What is our parish seeking to achieve, and what are my potential roles?

My Spirituality - Where am I in my life-long spiritual journey, and how can I keep growing?

My Ministry - What talents do I have to meet the needs of our parish?

Questions? Send email to pep@gs-cc.org, or call **Peter Kilcullen**, 703-459-7939, **Ralph Tindal**, 703-619-9739.

To Register: Send name and phone to pep@gs-cc.org, or sign up during the **September 24 - 25 Ministry Expo**, or in the Commons after Mass, **October 1 - 2**.

FESTIVAL DE LA FAMILIA

Sábado, 8 de Octubre, 7:00pm

En la iglesia **San Leo**, 3700 Old Lee Hwy, Fairfax. Organizado por la Escuela Juvenil de Liderazgo. Entrada Gratis. Habrá Festival Artístico, Venta de Comida Típica, Conferencia de la Familia, Presentación de Actividades Juveniles. ¡Todos están invitadas!

THE HIDEAWAY TEEN CENTER

**GRATIS PARA JÓVENES DE 12-18 AÑOS,
QUE VIVEN EN EL CONDADO DE FAIRFAX**

Lunes a Jueves, 2:00 - 9:00pm

Los Viernes, 2:00 - 10:00pm

Los Sábados, 12:00 - 10:00pm

Opciones de actividades incluyen club de música, baile, cocina, ejercicio, deportes, tarea, computadoras, arte, y más. **South County Center**, 8350 Richmond Hwy., Suite 309, Alexandria, 22309. Llame al 703-704-6234

PROGRAMA DE PARROQUIANOS APASIONADOS (PPA)

Sabado, 8 de Octubre, 12:45 - 6:00pm

Reúnase con sus compañeros feligreses para examinar:

Mi Parroquia - ¿Qué quiere alcanzar nuestra parroquia, y cómo pudiera participar?

Mi Espiritualidad - ¿Dónde estoy en mi camino espiritual, y cómo puedo seguir creciendo en mi vida espiritual?

Mi Ministerio - ¿Qué talentos tengo para ayudar a mi parroquia?

¿Preguntas? Envíe un correo a pep@gs-cc.org, or llame a **Elsi Campos**, 703-417-9571.

Para Registrarse: anótese en la mesa de PPA durante el **Expo de Ministerios** el **24 - 25 de septiembre**, o después de Misa el **1 - 2 de octubre**.

Highlights | Destaques

Please join Father Tom for a

Town Hall Meeting

Sunday, October 2, 2011

After the 9:00, 10:30 12:00 Noon and 2:00 Masses.

Father Tom will provide information and updates on our numerous parish ministries. Parishioners will have the opportunity to ask questions. We look forward to seeing you!

Por favor acompañe al Padre Tom para una

Reunión de la Comunidad Parroquial

Domingo, 2 de Octubre, 2011

Después de las Misas de las 9:00, 10:30, 12:00 y 2:00

El Padre Tom compartirá información sobre los muchos ministerios de nuestra parroquia. Feligreses tendrán la oportunidad de hacer preguntas. ¡Los esperamos!



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.